

Zmluva č. 283/2009-240-Z
o výpožičke nebytových priestorov
uzatvorená v zmysle § 13 zák. č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších
predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Ministerstvo pôdohospodárstva SR /MP SR/
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Vladimír Pavelka
vedúci služobného úradu MP SR
IČO: 00156 621
DIČ: 2021291382
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. účtu: 7000081105/8180 – prevádzkové náklady
/ďalej len „požičiavateľ“/

a

Vypožičiavateľ: **Krajský lesný úrad v Trenčíne**
v užívaní Krajského lesného úradu a Obvodného lesného úradu
v Trenčíne
Sídlo: Nám. sv. Anny 7, 911 50 Trenčín
Zastúpený: Ing. Milan Smrečanský, prednosta
IČO: 37916327
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. účtu: 7000089692/8180
/ďalej len „vypožičiavateľ“/

Článok II.
Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom zmluvy sú nebytové priestory v administratívnej budove v Trenčíne, Nám. sv. Anny 7, ku ktorým požičiavateľ vykonáva správu majetku štátu. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi na bezodplatné užívanie nebytové priestory o celkovej výmere **284,9 m²** nasledovne:

v užívaní Krajského lesného úradu - na II. poschodí:

- kancelárie č. 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9, 2.10., 2.11	o celkovej rozlohe	150,8 m ²
- sklad č. 2.16	o celkovej rozlohe	4,0 m ²
- výveska na prízemí	o celkovej rozlohe	3,5 m ²
- dve garáže /á 16,70 m ² /	o celkovej rozlohe	33,4 m ²

v užívaní Obvodného lesného úradu - na III. poschodí:

- kancelárie č. 3.13, 3.14, 3.15, 3.16, 3.17, 3.18	o celkovej rozlohe	89,2 m ²
- sklad č. 3.19	o celkovej rozlohe	4,0 m ²
- bezplatne dve parkovacie miesta č. 1, 2.		

Budova č. 351, v ktorej sa vyššie uvedený nebytový priestor nachádza, je situovaná na parcele č. 1038/2, zapísanej na LV č. 111 ako zastavaná plocha v katastrálnom území Trenčín.

2. Účelom tejto zmluvy je prenechanie nebytových priestorov do bezodplatného užívania vypožičiatelovi na nepodnikateľské administratívne účely.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných priestorov ku dňu uzatvorenia zmluvy.
2. Požičiatel odovzdá vypožičiatelovi nebytové priestory v stave spôsobilom na obvyklé užívanie. Požičiatel je povinný prerokovať s vypožičiatelom všetky úkony /drobné opravy/ zahrnuté v platbe podľa článku IV., odsek 1 písm. b/ tejto zmluvy pred ich uskutočnením.
3. Vypožičiatel:
 - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania zmluvného vzťahu, ako aj náklady spôsobené neprimeraným užívaním priestorov /v zmysle bodu 2 tohto článku/
 - b/ je povinný oznamovať požičiatelovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiatel a umožniť mu ich vykonanie, pri nesplnení povinností uvedených v článku III. odseku 3 písm. a/, b/ tejto zmluvy vypožičiatel zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla
 - c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiatela, tieto je však povinný odstrániť, ak si to bude žiadať požičiatel po skončení zmluvného vzťahu pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy
 - d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia
 - e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie
 - f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky. Ak vypožičiatel prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná.
 - g/ zodpovedá požičiatelovi za všetky škody, ktoré vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom v súvislosti s jeho činnosťou
 - h/ vráti požičiatelovi po ukončení zmluvného vzťahu predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie
 - i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažiť
 - j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel uvedený v článku II. ods. 2 tejto zmluvy
 - k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu.

Článok IV.

Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať štvrtročne zálohové platby podľa predložených faktúr vystavených prevádzkovateľom /KPÚ Trenčín/:

a/ vo výške **1 892,05 €** /57000,-Sk/

KLÚ = **1 228,17 €** /37000,-Sk/, OLÚ = **663,88 €** /20000,-Sk/

za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu a teplo vo výške v prospech účtu požičiavateľa – Štátna pokladnica č. účtu: 7000081105/8180 - energie vždy k 15. dňu prvého mesiaca v príslušnom štvrtroku a

b/ vo výške **564,30 €** /17000,-Sk/

KLÚ = **341,90 €** /10300,-Sk/ , OLÚ = **222,40 €** /6700,-Sk/

za prevádzku nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy a k tejto sume sa pripočítajú náklady za drobné opravy nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v prospech účtu prevádzkovateľa /KPÚ Trenčín/ – Štátna pokladnica 7000092736/8180 – prevádzka vždy k 15. dňu prvého mesiaca v príslušnom štvrtroku /Konverzný kurz 1€ = 30,1260 Sk/.

2. Prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi v pomere plochy vypožičaných nebytových priestorov k celkovej ploche v správe MP SR a náklady na vodné, stočné a zrážkovú vodu v závislosti od počtu zamestnancov vypožičiavateľa.
3. Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičiavateľ povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od jej vzniku.
4. Vyúčtovanie nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná požičiavateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov. Na základe tohto vyúčtovania môže požičiavateľ upraviť výšku a spôsob zálohových platieb.
5. Ak vypožičiavateľ nevykoná úhrady platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, plyn, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stanovenej lehote, je povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške dvojnásobku diskontnej sadzby určenej NBS platnej k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Vypožičiavateľ je povinný úrok z omeškania uhradiť spolu s omeškanou platbou.
6. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady zálohových platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, plyn, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto otázky.

Článok V. Doba trvania zmluvy a spôsob jej ukončenia

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára na dobu určitú **od 01.01.2009 do 31.12.2013**, t.j. na dobu 5 rokov.
2. Skončenie zmluvy o výpožičke nebytových priestorov nastane:
 - a/ dohodou zmluvných strán
 - b/ v prípade ukončenia dočasnej prebytočnosti majetku, prípadne časti majetku
 - c/ z iných zákonom stanovených dôvodov
 - d/ uplynutím doby, na ktorú je zmluva o výpožičke uzatvorená.

Výpoveď musí mať písomnú formu a má trojmesačnú výpovednú lehotu, ktorá plynie od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok stanovených v čl. III. ods. 3 písm. f, i, j a v čl. IV. ods. 1 tejto zmluvy zo strany vypožičiavateľa.

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť deň po dni platnosti zmluvy.
2. K zmene dohodnutých podmienok v tejto zmluve môže dôjsť len formou písomného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie z noviel právnych predpisov.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiavateľ obdrží 3 vyhotovenia, vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
4. Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu dobre prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.

V Bratislave dňa 04.12.2008



240/1

požičiavateľ

Ing. Vladimír Pavelka
vedúci služobného úradu

V Trenčíne dňa 04.12.2008



vypožičiavateľ

Krajský lesný úrad v Trenčíne
Ing. Milan Smrečanský, prednosta